

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Петербургский государственный университет путей сообщения
Императора Александра I»
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
Б1.О.5 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

для направления

37.04.01 «Психология»

по магистерской программе

«Организационная психология»

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург
2025

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена и обсуждена на заседании кафедры
«Русский и иностранные языки»
Протокол № 4 от «11» декабря 2024 г.

Заведующий кафедрой

«Русский и иностранные языки»
«11» декабря 2024 г.

И. Ю. Хитарова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП ВО

«___» _____ 20___ г.

А. В. Прялухина

1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (Б1.О.05) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 37.04.01 «Психология» (далее – ФГОС ВО), утвержденного «29» июля 2020 г., приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 841.

Целью изучения дисциплины является формирование и развитие умений и навыков в области иностранной коммуникативной компетенции обучающегося, позволяющей использовать иностранный язык как средство делового и профессионального общения.

Для достижения поставленной цели решаются следующие задачи:

- развитие у обучающихся когнитивной компетентности;
- развитие социокультурной компетентности;
- развитие прагматической компетентности;
- развитие и воспитание личностных качеств обучающихся средствами иностранного языка.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1.1. Знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия	Обучающийся знает: <ul style="list-style-type: none">○ особенности системы изучаемого иностранного языка, его грамматические и лексические аспекты, относящиеся к деловому и профессиональному общению, письменному и устному;○ стилистические особенности системы изучаемого иностранного языка, относящиеся к деловому и профессиональному общению, письменному и устному;○ иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из аутентичных источников информации
УК-4.2.1. Умеет применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия	Обучающийся умеет применять знания иностранного языка в ситуациях делового и профессионального общения в процессе академического и профессионального взаимодействия

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4.3.1. Владеет методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	Обучающийся имеет навыки решения профессиональных и академических коммуникативных задач на иностранном языке.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1.1. Знает закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур; особенности межкультурного разнообразия общества; правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия.	Обучающийся знает особенности системы изучаемого иностранного языка, его грамматические, лексические и стилистические аспекты, относящиеся к межкультурной коммуникации
УК-5.2.1. Умеет понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества; анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Обучающийся умеет применять знания коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия
УК-5.3.1. Владеет методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия	Обучающийся имеет навыки решения профессиональных и академических коммуникативных задач на иностранном языке с учетом норм коммуникативного поведения в аспекте межкультурной коммуникации.

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина (Б1.О.05) «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)».

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль	
		1	2
Контактная работа (по видам учебных занятий)	96	48	48
В том числе:			
– лекции (Л)	-	-	-
– практические занятия (ПЗ)	96	48	48
– лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	44	20	24
Контроль	40	4	36
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3; Э	3	Э
Общая трудоемкость: час / з.е.	180 / 6	72 / 2	108 / 3

Примечания: «Форма контроля знаний» – зачет (З), экзамен (Э).

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Работа с оригинальной литературой по тематике магистерской программы	<u>Практическое занятие № 1</u> — «Основные принципы чтения и перевода английской научно-технической литературы. Стилистические особенности английской научно-технической литературы».	УК-4.1.1
		<u>Практическое занятие № 2</u> — «Грамматические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы».	УК-4.1.1
		<u>Практическое занятие № 3</u> — «Лексические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы».	УК-4.1.1
		<u>Практическое занятие № 4</u> — «Основные оригинальные источники по тематике магистерской программы».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие № 5</u> — «Типы словарей, работа со словарями разных типов при переводе и составлении высказывания»	УК-4.1.1
		<u>Практическое занятие № 6, 7</u> — «Реферирование статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1
		<u>Практическое занятие № 8, 9</u> — «Аннотирование статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1
		<u>Практические занятия № 10, 11</u> — «Перевод статей из оригинальных источников по тематике магистерской программы».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1
		<u>Практическое занятие № 12</u> — «Сфера научных интересов, связанных с тематикой магистерской программы».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 13</u> — «Презентации на изучаемом языке: общая информация».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 14</u> — «Презентации на изучаемом языке: вступление».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 15</u> — «Презентации на изучаемом языке: основная часть».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практические занятия 16, 17</u> — «Презентации на изучаемом языке: числительные, графическая информация (графики, диаграммы и т.п.)».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1

			УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 18 — «Презентации на изучаемом языке: заключительная часть».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 19 — «Презентации на изучаемом языке: обсуждение».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
		<u>Практическое занятие 20 — «Презентации на изучаемом языке: экстралингвистические факторы»</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 21 — «Презентация компании / организации в сфере, связанной с тематикой магистерской программы»</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие 22 — «Презентация проекта / продукта / услуги в сфере, связанной с тематикой магистерской программы»</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
		<u>Практические занятия 23, 24 — «Презентация компании / организации / проекта / продукта / услуги в сфере, связанной с тематикой магистерской программы» (Практика проведения презентаций)</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
		<u>Самостоятельная работа</u> <ul style="list-style-type: none">○ Подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий;○ работа с оригинальными информационными источниками по тематике магистерской программы:○ Ознакомительное, изучающее, просмотровое чтение статей из оригинальных научных / информационных источников;○ Нахождение правильных лексических и грамматических эквивалентов в двух языках при переводе, реферировании статей;○ Работа над терминологией;○ аннотирование, выполнение письменных переводов;○ подготовка к устным сообщениям по заданию преподавателя;○ подготовка к презентации компании / организации / проекта в сфере, связанной с тематикой магистерской программы.	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
2	Особенности делового / профессионального общения на	<u>Практическое занятие № 25 — «Деловой стиль в общении: Formal English. Стилистический аспект».</u>	УК-4.1.1 УК-5.1.1
		<u>Практическое занятие № 26 — «Деловой стиль в общении: Formal English. Лексический аспект».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1

иностранным языке	<u>Практическое занятие № 27</u> — «Деловой стиль в общении: Formal English. Грамматический аспект».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 28, 29</u> — «Корпоративная культура»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
	<u>Практические занятия № 30, 31</u> — «Деловая культура: межкультурные различия»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 32</u> — «Time management (организация рабочего времени)»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 33</u> — «Team-building (работа в команде)»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практические занятия № 34, 35</u> — «Предпринимательство»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 36</u> — «Работа в офисе. Удаленная работа»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 37</u> — «Общение по телефону»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
	<u>Практические занятия № 38</u> — «Деловая переписка: стилистические особенности»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 39, 40</u> — «Деловая переписка: грамматические и лексические особенности».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие 41</u> — «Деловая переписка: практика деловой корреспонденции»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие 42</u> — «Деловая культура: продвижение по карьерной лестнице»	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие 43</u> — «Деловая культура: лидерские качества».	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие 44</u> — «Описание служебных	УК-4.1.1

	обязанностей/требований к специалисту в сфере, связанной с тематикой магистерской программы».	УК-4.2.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
	<u>Практическое занятие 45 — «Резюме».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие 46 — «Деловая переписка: сопроводительное письмо к резюме».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-5.1.1
	<u>Практическое занятие № 47, 48 — «Собеседование на вакантную должность».</u>	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1
	<u>Самостоятельная работа</u> <ul style="list-style-type: none">○ Подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий;○ работа с оригинальными информационными источниками по тематике магистерской программы;○ реферирование, аннотирование;○ подготовка к устным сообщениям по заданию преподавателя;○ составление делового письма.	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1 УК-5.1.1 УК-5.2.1

5.2 Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1	Раздел 1: Работа с оригинальной литературой по тематике магистерской программы	0	48	0	20	68
2	Раздел 2: Особенности делового / профессионального общения на иностранном языке	0	48	0	24	72
Итого		0	96	0	44	140
Контроль						40
Всего (общая трудоемкость, час.)						180

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделах 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации программы магистратуры по дисциплине

8.1. Помещения для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, укомплектованные специализированной учебной мебелью и оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории, и соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам. Для проведения практических занятий предлагаются технические средства обучения — портативные компьютеры и акустические системы. Помещения на семestr учебного года выделяются в соответствии с расписанием занятий.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

- операционная система Windows;
- MS Office;
- Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

1. Электронно-библиотечная система издательства «Лань». [Электронный ресурс]. – URL: <https://e.lanbook.com/> — Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по беспроводной технологии
2. Электронно-библиотечная система Юрайт- URL: <https://urait.ru/>— Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по беспроводной технологии
3. Электронно-библиотечная система ibooks.ru («Айбукс»). – URL: <https://ibooks.ru/> — Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по беспроводной технологии
4. Электронно-библиотечная система Консультант студента URL: <https://www.studentlibrary.ru/>— Режим доступа: для авториз. пользователей; доступ из личного кабинета на сайте library.pgups.ru по беспроводной технологии

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

5. Электронная библиотека онлайн «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный. — Загл. с экрана;
6. Реферативная база данных Scopus [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>, свободный.
7. Реферативно-библиографическая и научометрическая база данных Web of Science [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://wokinfo.com/russian/>, свободный.

8.5. Перечень печатных изданий, рекомендуемый для использования в образовательном процессе:

1. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020, – 53 с.
2. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В.Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
3. Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1): учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510518> (дата обращения: 26.03.2023).
4. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511748> (дата обращения: 26.03.2023).
5. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy: учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513761> (дата обращения: 26.03.2023).

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет обучающегося [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://my.pgups.ru/> (требуется авторизация).
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sdo.pgups.ru/> (для доступа к полнотекстовым документам требуется авторизация).
3. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
4. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.
5. BBC Learning English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/>, свободный. – Загл. с экрана.
6. Монолингвальный он-лайн словарь Oxford Advanced Learner's Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.oxfordlearnersdictionaries.com/, свободный. – Загл. с экрана.
7. Railway Technology [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.railway-technology.com/, свободный. – Загл. с экрана.